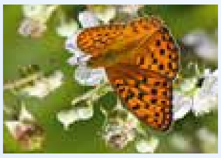
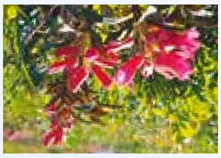
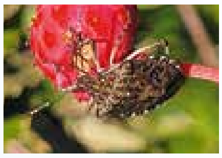
Pag-asa 2027

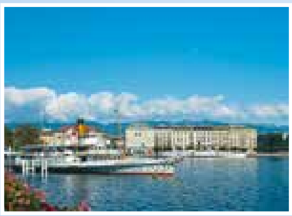


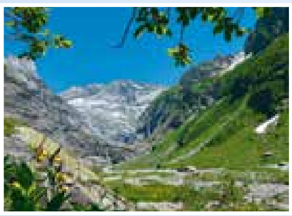
St. Antönien, Kanton Graubünden

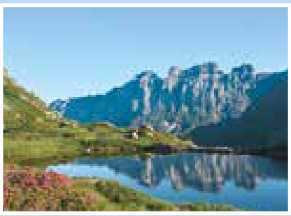
Rotenflue, Kanton Schwyz

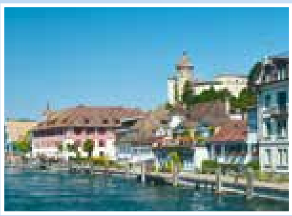
Locarno, Kanton Tessin

Maschwander Allmend, Kanton Zug

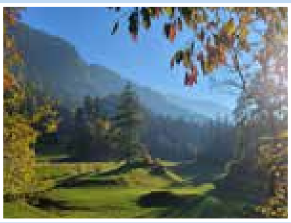

Genfersee, Kanton Genf


Maderanertal, Kanton Uri

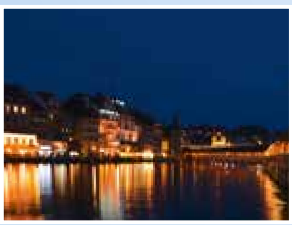

Seebodensee, Kanton Bern


Rhein und Munot Kanton Schaffhausen

Göscheneralpsee, Kanton Uri


Safiental, Kanton Graubünden

Val Bever, Kanton Graubünden


Luzern, Kanton Luzern

Maligaya siya na ang saklolo ay ang Diyos ni Jacob, na ang pag-asa ay nasa Panginoon niyang Diyos.
Mga Awit 146:5

Samantala, nananatili ang tatlong ito: pananampalataya, pag-asa, at pag-ibig, ngunit ang pinakadakila sa mga ito ay ang pag-ibig.
1 Corinto 13:13

Magalak kayo sa pag-asa, maging matiisin sa pagdurusa, at maging matiyaga sa pananalangin.
Roma 12:12

Calendars are available in more than 40 languages

Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

https://medien.meos.ch
www.inyourlanguage.org

German – Tagalog

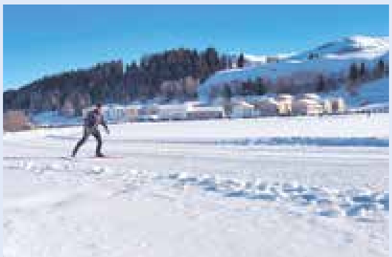
ISBN : 978-3-03898-096-4

Ich bin der Herr, dein Gott, ich nehme dich an deiner rechten Hand und sage zu dir: «Fürchte dich nicht! Ich helfe dir.»

Jesaja 41,13

Ako ang Panginoon mong Diyos, ang humahawak ng iyong kanang kamay; ako na nagsasabi sa iyo, „Huwag kang matakot, ikaw ay aking tutulungan."

Isaias 41:13



Januar 2027 Enero

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Jesus Christus sagt:
«Glücklich sind, die Frieden stiften, denn sie werden Gottes Kinder heissen.»
Matthäus 5,9

Sabi ni Hesukristo: „Mapalad ang mga taong nagtataguyod ng kapayapaan, dahil tatawagin silang mga anak ng Diyos.“
Mateo 5:9

Februar 2027 Pebrero

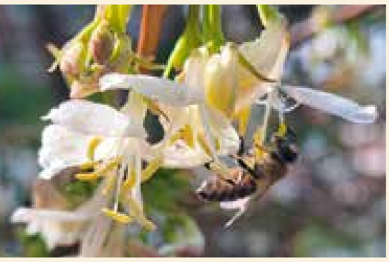
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
21	22	23	24	25	26	27	28													

Ein freundlicher Blick erfreut das Herz, und eine gute Nachricht stärkt die Glieder.

Sprüche 15,30

Ang liwanag ng mga mata, sa puso'y nagpapasaya, at ang mabuting balita, sa mga buto'y nagpapasigla.

Mga Kawikaan 15:30



März 2027 Marso

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Jesus sagt: «Ich bin das Brot des Lebens, das vom Himmel gekommen ist. Wer von diesem Brot isst, wird ewig leben.»
Johannes 6,51

Sabi ni Jesus: „Ako ang tinapay na buhay na bumaba mula sa langit. Ang sinumang makakain ng tinapay na ito ay mabubuhay magpakailanman.“
Juan 6:51

April 2027 Abril

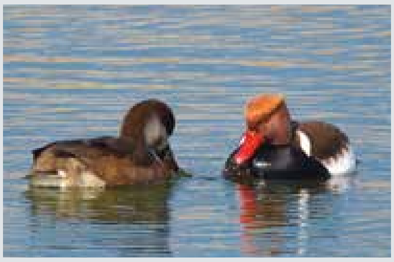
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								

Der Herr, mein Gott, ist meine
Stärke und mein Schutzschild.
Ihm vertraut mein Herz,
darum ist mir geholfen.

Psalm 28,7

Ang Panginoong Diyos ko ay
aking kalakasan at aking kalasag;
ang aking puso ay tumiwala sa
kanya, at ako'y nasaklolohan.

Mag Awit 28:7



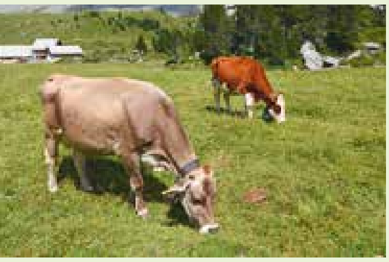
Mai 2027 Mayo

						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					

Hoffnung | Pag-asa

Jesus Christus sagt: «Ich bin der Weinstock, ihr seid die Reben. Wer in mir bleibt und ich in ihm, der bringt viel Frucht.»
Johannes 15,5

Sabi ni Hesukristo: „Ako ang puno ng ubas, kayo ang mga sanga. Ang nananatili sa akin at ako sa kanya ay magbubunga nang sagana.
Juan 15:5

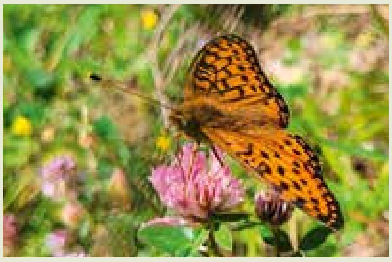


Juni 2027 Hunyo

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30										

Nur durch Gottes unverdiente Güte seid ihr gerettet worden; durch Glauben, nicht durch eigene Kraft. Gott selbst hat euch beschenkt.
Epheser 2,8

Sa biyaya kayo naligtas sa pamamagitan ng pananampalataya, at ito ay hind isa inyong sarili, ito’y kaloob ng Diyos.
Efeso 2:8



Juli 2027 Hulyo

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa	so li	mo lu	di ma	mi me	do hu	fr bi	sa sa
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Jesus sagt: «Meinen Frieden gebe ich euch, einen Frieden, den euch niemand sonst auf der Welt geben kann. Euer Herz erschrecke nicht!»
Johannes 14,27

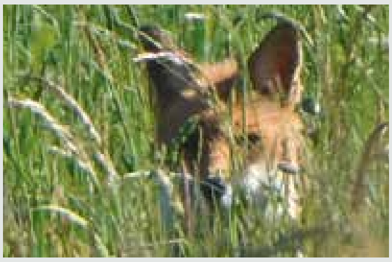
Sabi ni Jesus: „Kapayapaan ang iniiwan ko sa inyo. Ang kapayapaan kong ibinibigay ay hindi katulad ng ibinibigay ng sanlibutan. Huwag mabalisa ang inyong puso.“
Juan 14:27

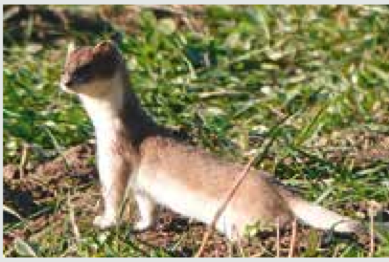
August 2027 Agosto

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

«Seid wachsam und steht fest im Glauben! Seid entschlossen und stark! Bei allem, was ihr tut, lasst euch von der Liebe leiten.»
1. Korinther 16,13

„Magbantay kayo, tumayo kayong matatag sa pananampalataya, maging matapang kayo, magpakalakas kayo. Gawin ninyo ang lahat nang may pag-ibig.“
1 Corinto 16:13





September 2027 Setyembre

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30									

«Lass dich nicht vom Bösen besiegen, sondern überwinde das Böse mit Gutem!»

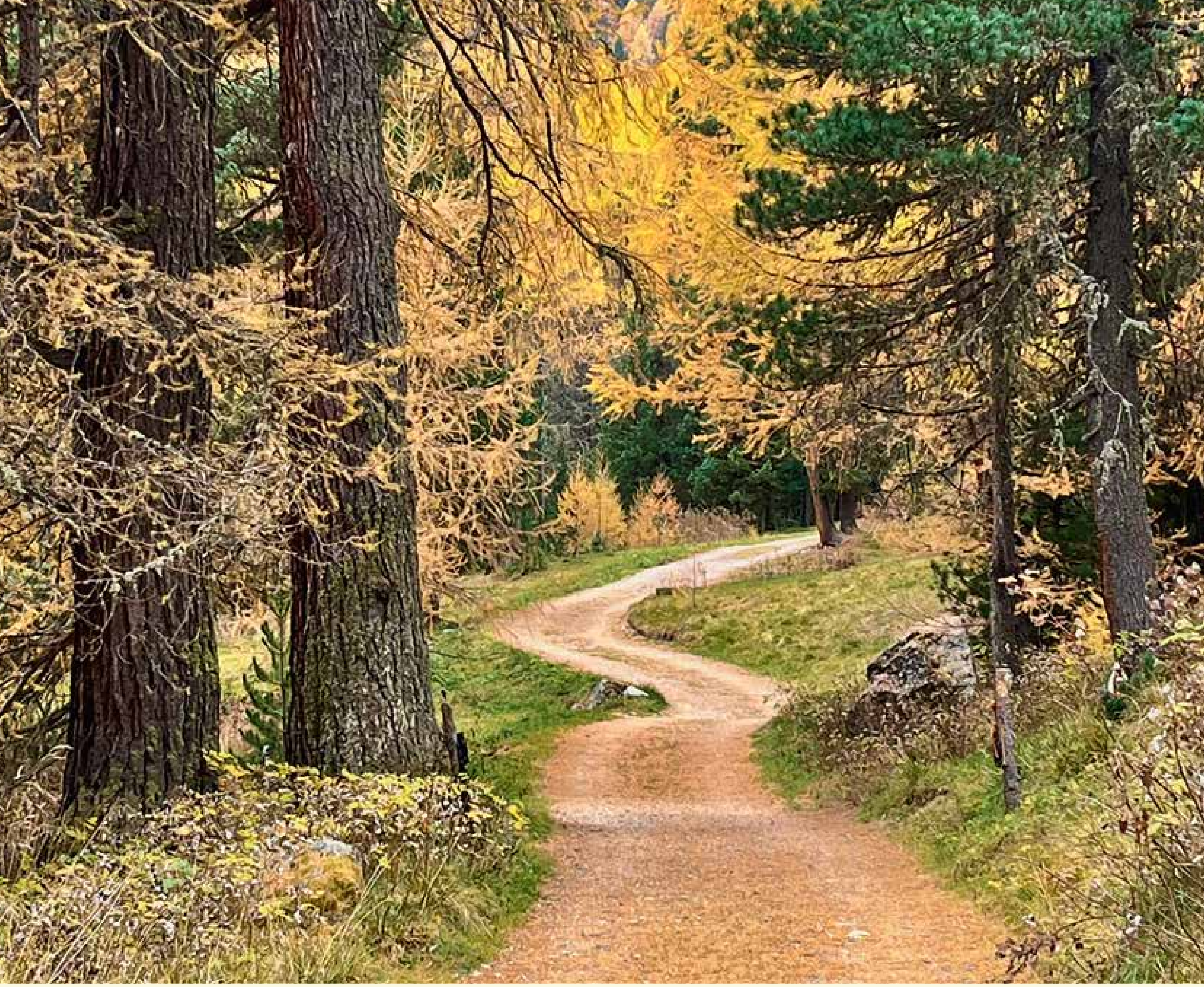
Römer 12,21

„Huwag kang padaig sa masama, kundi daigin mo ng mabuti ang masama.“

Roma 12:21

Oktober 2027 Oktubre

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						



«Herr, mein Gott, du zeigst mir den Weg des Lebens. Du beschenkst mich mit Freude, denn du bist bei mir.»
Psalm 16,11

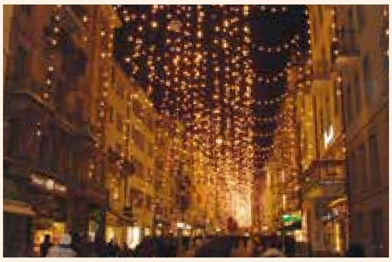
„Panginoon, aking Diyos, itinuro mo ang landas na patungo sa buhay, sa piling mo'y madarama ang lubos na kagalakan."
Mga Awit 16:11

November 2027 Nobyembre

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

«Habt keine Angst! Ich bringe euch eine grosse Freudenbotschaft: Euch ist heute der Retter geboren worden in der Stadt Davids: Christus, der Herr!»
Lukas 2,10

“Huwag kayong matakot. Ako’y may dalang magandang balita. Isinilang sa inyo ngayon sa bayan ni David ang Taga-pagligtas, ang Cristong Panginoon.”
Lucas 2:10



Dezember 2027 Disyembre

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa	li	lu	ma	me	hu	bi	sa
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31								

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen. Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss, fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir. Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost. Du deckst mir den Tisch vor den Augen meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl, um mich als deinen Gast zu ehren, und du füllst meinen Becher, bis er überfliesst.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer in deinem Haus.

Ang Mabuting Pastol

Mga Awit 23 - Awit ni David

Ang Panginoon ay aking pastol; hindi ako magkukulang; pinahihiga niya ako sa luntiang pastulan, inaakay niya ako sa tabi ng mga tubig na pahingahan. Pinanunumbalik niya ang aking kaluluwa. Inaakay niya ako sa mga landas ng katuwiran alang-alang sa kanyang pangalan.

Bagaman ako'y lumakad sa libis ng lilim ng kamatayan, wala akong katatakutang kasamaan; sapagkat ikaw ay kasama ko, ang iyong pamalo at ang iyong tungkod, inaaliw ako nga mga ito. Ipinaghahanda mo ako ng hapag sa harapan ng aking mga kaaway; iyong binuhusan ng langis ang aking ulo, umaapaw ang aking saro.

Tiyak na ang kabutihan at kaawaan ay susunod sa akin sa lahat ng mga araw ng aking buhay; at ako'y maninirahan sa bahay ng Panginoon magpakailanman.

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org

Hope Calendars is a MEOS project
in partnership with Licht im Osten, Switzerland

© 2026 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

https://medien.meos.ch

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination: Deutsch mit Schweizerdeutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, ...

Swiss German *
French *
Italian *
English *

Albanian
Amharic (Ethiopia)
Arabic
Bengali
Bulgarian
Chinese
Croatian
Dari (Afghanistan)
Greek
Hindi
Hungarian
Indonesian
Korean
Kurdish Kurmanji
Kurdish Sorani
Macedonian
Persian/Farsi (Iran)
Polish
Portuguese
Punjabi
Romanian
Russian
Serbian (cyrillic fonts)
Slovenian
Somali
Spanish
Tagalog (Philippines)
Tamil
Thai
Tibetan
Tigrinya (Eritrea)
Turkish
Ukrainian
Urdu (Pakistan)

French–Arabic
French–English

Space for your message: